

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 157

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Aktien und Anteilscheine		74 289 941.—	Aktien- oder Garantiekapital		20 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe		1 101 297 943.—	Reservefonds		10 000 000.—
Schuldbuchforderungen		4 648 358.—	Spezialreserven		10 698 440.—
Darlehen an Körperschaften		253 820 003.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		195 000 000.—
Grundpfandtitel		902 750 529.—	Prämienreserve und Rentenübertrag		2 700 198 577.—
Grundstücke		810 691 511.—	Prämienübertrag		143 692 137.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		1 535 107.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		51 624 553.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen		59 707 841.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen		117 323 551.—
Uebrige Kapitalanlagen		22 989 129.—	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		27 606 804.—
Liquide Mittel		29 926 091.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige		4 085 749.—
Guthaben aus Rückversicherungen		111 812 963.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		140 344 298.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		27 925 255.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		5 443 728.—
Ausstehende Zinsen und Mieten		1 463 464.—	Depositen und Kautionen		1 263 893.—
Stückzinsen		42 384 639.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		14 087 190.—
Uebrige Aktiven		12 387 802.—	Uebrige Passiven		15 343 170.—
		<u>3 457 630 576.—</u>	Vortrag auf neue Rechnung		918 486.—
					<u>3 457 630 576.—</u>
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	3 130 513 748.—		Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)	135 480.—	
Winterthur, den 24. Juni 1974					«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft Dr. P. Binswanger

Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Aktien und Anteilscheine		921 000.—	Aktien- oder Garantiekapital		7 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe		52 542 028.—	Reservefonds		7 000 000.—
Darlehen an Körperschaften		230 525.—	Spezialreserven		3'600 000.—
Grundpfandtitel		120 961 509.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		7 410 000.—
Grundstücke		37 783 000.—	Prämienreserve und Rentenübertrag		192 920 472.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		9 931 247.—	Prämienübertrag		6 164 000.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen		6 545 629.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		209 019.—
Liquide Mittel		2 373 844.—	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		709 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		1 555 762.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige		480 000.—
Ausstehende Zinsen und Mieten		5 828.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		2 766 000.—
Stückzinsen		1 854 652.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		171 986.—
Uebrige Aktiven		613 650.—	Depositen und Kautionen		77 572.—
		<u>235 318 674.—</u>	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		5 445 146.—
			Uebrige Passiven		1 204 740.—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	207 277 824.—		Personal-Fürsorgefonds	6 117 450.— ¹⁾	160 739.—
Zürich, den 25. Juni 1974			Vortrag auf neue Rechnung		235 318 674.—
			¹⁾ Selbständige Rechtsperson		
					Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Ronner Staubert

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Aktien und Anteilscheine		38 838 900.—	Aktien- oder Garantiekapital		25 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe		649 986 451.—	Reservefonds		12 500 000.—
Schuldbuchforderungen		32 078 548.—	Spezialreserven:		
Darlehen an Körperschaften		306 880 014.—	Spezialreservofonds		8 500 000.—
Grundpfandtitel		1 028 938 988.—	Garantiereserven		1 086 798.—
Grundstücke		586 284 610.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		186 743 526.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		3 607 438.—	Prämienreserve und Rentenübertrag		2 197 787 423.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen		45 650 242.—	Prämienübertrag		74 120 583.—
Darlehen gegen Faustpfand		9 783 400.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		8 816 565.—
Uebrige Kapitalanlagen		7 159 588.—	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		13 291 178.—
Liquide Mittel		17 101 815.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige		44 753.—
Guthaben aus Rückversicherungen		5 343 533.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		220 064 893.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		25 544 254.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		3 329 576.—
Ausstehende Zinsen und Mieten		6 046 953.—	Depositen und Kautionen		1 695 513.—
Stückzinsen		29 980 729.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		12 463 031.—
Uebrige Aktiven		17 996 355.—	In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile		2 509 427.—
		<u>2 811 221 818.—</u>	Uebrige Passiven		42 741 719.—
			Vortrag auf neue Rechnung		526 833.—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	2 580 115 967.—				<u>2 811 221 818.—</u>
Basel, den 28. Juni 1974			Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)	1 600.—	
					Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Leepin Baumann

Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	23 500 000.—	Aktien- oder Garantiekapital		5 000 000.—	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	294 000.—	Reservfonds		2 300 000.—	
Grundpfandtitel	2 530 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundstücke	4 235 000.—	Prämienüberträge		6 750 000.—	
Kassabestand und Postcheckguthaben	991 859.—	Schwebende Schäden		14 508 068.—	
Guthaben bei Banken	1 710 748.—	Uebrigere technische Rückstellungen		1 750 000.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 415 972.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		941 518.—	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	657 778.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	1 799 159.— ¹⁾		
Depots aus übernommenen Versicherungen	17 864.—	Uebrigere Passiven		5 618 098.—	
Stückzinsen und Mieten	528 857.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		445 154.—	
Uebrigere Aktiven	430 760.—			37 312 838.—	
	37 312 838.—				

Basel, den 26. Juni 1974

¹⁾ Selbständige Genossenschaft und Alba-Stiftung

Alba
Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft
Sieber Ruedin

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	143 125.—	Aktien- oder Garantiekapital		1 000 000.—	
Obligationen und Pfandbriefe	36 600 931.—	Reservfonds		210 000.—	
Grundpfandtitel	5 386 250.—	Spezialreserven:			
Grundstücke	3 483 773.—	Organisationsfonds		100 000.—	
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	223 758.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		1 557 000.—	
Darlehen gegen Faustpfand	200 000.—	Prämienreserve und Rentenübertrag		43 562 258.—	
Uebrigere Kapitalanlagen	102 718.—	Prämienübertrag		2 006 135.—	
Liquide Mittel	2 243 242.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen		38 004.—	
Guthaben aus Rückversicherungen	228 940.—	Uebrigere technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		1 570 519.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 521 547.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige		2 603.—	
Ausstehende Zinsen und Mieten	52 181.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		725 424.—	
Stückzinsen	911 204.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		112 165.—	
Uebrigere Aktiven	460 030.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		293 311.—	
	52 557 699.—	Uebrigere Passiven		1 337 561.—	
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden	43 455 067.—	Personal-Fürsorgefonds	385 469.— ¹⁾		
		Vortrag auf neue Rechnung		42 719.—	
				52 557 699.—	

St. Gallen, den 27. Juni 1974

¹⁾ Selbständige Rechtsperson

Familia
Lebensversicherungs-Gesellschaft
R. Furgler H. Rothenbacher

La Suisse, Société d'assurances contre les accidents, Lausanne

Actif		Bilan au 31 décembre 1973		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:			
Obligationen et lettres de gage	54 159 350.—	Capital social		5 000 000.—	
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	104 000.—	Fonds de réserve		2 500 000.—	
Autres actions et parts sociales	1 871 460.—	Reserves spéciales		900 000.—	
Autres valeurs mobilières	1 027 450.—	Reserves techniques, réassurances déduites:			
Prêts à des corporations	12 101 367.80	Reserve pour risques en cours		55 288 800.—	
Titres de gage immobilier	42 951 264.10	Reserves mathématiques des rentes en cours		541 140.—	
Immeubles	7 345 000.—	Reserve pour sinistres à régler		51 735 060.—	
Avoirs en banques	730 261.05	Autres reserves techniques		12 000 000.—	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	3 108 238.30	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		350 561.70	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 506 147.46	Dépôts pour réassurances cédées		1 689 859.—	
Dépôts pour réassurances acceptées	13 663 064.—	Autres passifs		17 271 183.21	
Prorata d'intérêts et loyers	1 995 728.45	Solde du compte de profits et pertes		1 318 587.—	
Autres actifs	7 031 859.75			148 595 190.91	
	148 595 190.91				
Garanties accordées	256 250.—	Garanties accordées	256 250.—		

Lausanne, le 25 juin 1974

La Suisse
Société d'assurances contre les accidents
Masson de Watteville

Arrêté du Conseil fédéral sur la constitution de réserves d'avoine, d'orge et de maïs pour la mouture

Modification du 24 juin 1974

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'arrêté du Conseil fédéral du 24 avril 1959 sur la constitution de réserves d'avoine, d'orge et de maïs pour la mouture est modifié comme il suit:

Art. 5

¹ Les marchandises indiquées à l'article premier qui sont importées en vertu de permis supplémentaires pour le dédouanement en vue de la constitution ou de l'accroissement de réserves obligatoires sont exonérées des suppléments de prix prévus à l'article 19, 1^{er} alinéa, de la loi sur l'agriculture.

² Si l'obligation en matière de stockage est abrogée en partie ou totalement, les suppléments de prix pour la quantité correspondante de denrées fourragères sont remboursés à la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères; le supplément de prix est calculé d'après le taux applicable à l'époque de l'abrogation.

II

¹ La présente modification entre en vigueur le 1^{er} juillet 1974.

² Le droit au remboursement de suppléments de prix ne peut plus être demandé pour les denrées fourragères servant à constituer pour la première fois des réserves obligatoires après cette époque.

Berne, le 24 juin 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Brugger

Le chancelier de la Confédération,
Huber

Arrêté du Conseil fédéral sur la constitution de réserves de denrées fourragères

Modification du 24 juin 1974

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'arrêté du Conseil fédéral du 24 avril 1959 sur la constitution de réserves de denrées fourragères est modifié comme il suit:

Art. 5

¹ Les marchandises indiquées à l'article premier qui sont importées en vertu de permis supplémentaires pour le dédouanement en vue de la constitution ou de l'accroissement de réserves obligatoires sont exonérées des suppléments de prix prévus à l'article 19, 1^{er} alinéa, de la loi sur l'agriculture.

² Si l'obligation en matière de stockage est abrogée en partie ou totalement, les suppléments de prix pour la quantité correspondante de denrées fourragères sont remboursés à la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères; le supplément de prix est calculé d'après le taux applicable à l'époque de l'abrogation.

II

¹ La présente modification entre en vigueur le 1^{er} juillet 1974.

² Le droit au remboursement de suppléments de prix ne peut plus être demandé pour les denrées fourragères servant à constituer pour la première fois des réserves obligatoires après cette époque.

Berne, le 24 juin 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Brugger

Le chancelier de la Confédération:
Huber

Ordonnance générale sur l'agriculture

Modification du 24 juin 1974

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 19, 1^{er} alinéa, de la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture, arrête:

I

L'ordonnance générale du 21 décembre 1953 sur l'agriculture est modifiée comme il suit:

Art. 19, 2^e al.

² Conformément à l'arrêté fédéral du 17 décembre 1952 concernant la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, cette société perçoit sur lesdites marchandises les suppléments de prix tels qu'ils sont fixés en vertu de l'article 19 de la loi. Le Conseil fédéral arrête au besoin des dispositions en faveur des régions de montagne si les suppléments de prix perçus à titre général sur les denrées fourragères, la paille et les litières risquent de constituer une charge excessive pour l'agriculture de ces régions. Le comité de ladite société doit être entendu avant la fixation des suppléments de prix.

Art. 20, 1^{er} al.

¹ Lorsque le Département de l'économie publique limite, dans la mesure compatible avec les accords commerciaux, l'importation de matières fourragères, de paille et de litière (excepté la tourbe à litière) afin que la production animale soit conforme au but visé par l'article 19 de la loi, il fixe périodiquement, en tenant compte des nécessités de la politique commerciale, les quantités admises à l'importation sous la forme d'un contingent global de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères. Il consulte le comité de cette société avant de fixer ces quantités.

II

La présente modification prend effet le 1^{er} mai 1974.

Berne, le 24 juin 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Brugger

Le chancelier de la Confédération
Huber

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 5. Juli 1974

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 735 021.85
Devisen	9 709 725 665.48
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	5 222 980 000.—
Inlandportefeuille	
– Wechsel	567 383 935.57
– Schatzanweisungen des Bundes	—
Lombardvorschüsse	82 524 562.30
Wertschriften	
– deckungsfähige	—
– andere	108 653 962.95
Korrespondenten im Inland	73 760 713.21
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53
Sonstige Aktiven	89 426 051.37
Total	28 990 703 979.26
Passiven	
Eigene Gelder	66 000 000.—
Notenumlauf	17 185 897 415.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	5 744 774 546.11
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 118 840 393.92
Mindestguthaben von Banken auf:	
– inländischen Verbindlichkeiten	741 577 000.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	647 899 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
– Sterilisationsreskriptionen	498 050 000.—
– Sonderkonti ¹⁾	597 252 000.—
Sterilisationskonto Bundesverwaltung	25 635 194.60
Sonstige Passiven	2 364 778 429.63
Total	28 990 703 979.26

¹⁾ Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 5 1/2 % seit 21. Januar 1974
Offizieller Lombardzinsfuß 6 % seit 21. Januar 1974

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 4 % seit 16. April 1974
b) für übrige Pflichtlager 4 1/2 % seit 16. April 1974

Banque nationale suisse - Situation au 5 juillet 1974

Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Franken / Francs
Encaisse or	—
Devises	–1 488 072 182.99
Bons du Trésor étrangers en fr. s.	—
Portefeuille effets sur la Suisse	–1 076 161 716.10
– Effets de change	—
– Bons du Trésor de la Confédération	– 55 000 000.—
Avances sur nantissement	– 615 287 223.75
Titres	
– pouvant servir de couverture	—
– autres	+ 524 744.10
Korrespondants en Suisse	– 84 256 952.83
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971	—
Autres postes de l'actif	+ 1 378 116.57
Total	
Passif	
Fonds propres	—
Billets en circulation	– 476 437 425.—
Engagements à vue	
– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	–3 054 377 342.89
– autres engagements à vue	+ 146 643 818.79
Avoirs minimaux des banques sur:	
– les engagements en Suisse	– 9 414 000.—
– les engagements envers l'étranger	– 5 936 000.—
Engagements à terme	
– Rescriptions de stérilisation	+ 70 500 000.—
– Comptes spéciaux ¹⁾	—
Compte de stérilisation de l'administration fédérale	—
Autres postes du passif	+ 12 145 734.10
Total	

¹⁾ Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 5 1/2 % depuis le 21 janvier 1974
Taux officiel pour avance 6 % depuis le 21 janvier 1974

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 4 % depuis le 16 avril 1974
b) pour autres stocks obligatoires 4 1/2 % depuis le 16 avril 1974

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Nebikon: Ambühl René 60-42722.
Neuchâtel: Bändel Jean 20-17502. - Claudine Corsets Lingerie Vautravers Claudine 20-9659. - Comastri Bernard 20-26999. - Favre Willy 20-17503. - Fondation de prévoyance d'Elgin SA 20-2971. - Horowicz Eliane 20-15052. - Jeanneret Jacques-André 20-20758. - Langel Christiane 20-27504. - Loersch Pierre-Alain 20-27502. - Nicoulin Jean-Maurice 20-27507. - Perret Maryste 20-17504. - Richard Erna 20-26768. - Société suisse de physiologie végétale 20-5400.
Neuenegg: Guggisberg Hans-Rudolf 34-5760. - Lobsiger-Tschannen Bernhard und Margrit 34-5773. - Straguardini Vito und Biagia 34-5761.
Neuhäusen am Rheinfall: Ruf-Hangartner Jules Maler 82-8942. - Schneider Max Waisenskreidler 82-8936.
Nidau: Bianchi Guido 25-42424. - Moll Urs 25-42437. - Petrovic Marie-Thérèse 25-31374. - Witschi Claudine 25-42425.
Nidfurn: Brüllmann Edith 87-7855.
Niederbipp: Reber Konrad jun. 45-14681.
Niedererlinsbach: Fiore Christina 50-24281.
Nidergösgen: Weber Ines 50-15105.
Niederhünigen: Bärtschi Ulrich 34-7783.
Niederlenz: Schiesser Druck AG 50-8612.
Niederrohrdorf: Frei Walter Radio TV 50-9569.
Niederschirnli: Wittwer Daniel 34-5765.
Nunningen: Guggisberg Marco kaufm. Angestellter 40-54579. - Hänggi Erich Garage 40-29231.
Nürensdorf: Politisches Forum Nürensdorf 80-43076.
Nussbaumen b. Baden: Kung Brigitte 50-22847.
Oberbüren: Schlauri-Trunz J. und E. 90-34386. - Ziegelmüller Gerhard und Eva 90-34375.
Oberburg: Hofmann Werner 34-5777.
Oberdorf SO: Locher Jolanda 50-24681.
Oberentfelden: Wehli-Stadler Walter 50-24295.
Oberhallau: Ochsenrök Marcel Maschinenzeichner 82-8935.
Oberkulm: Aeschbach Marcel 50-17365.
Oberriet SG: Hutter-Sieber A. und J. 90-34396. - Mattle Christoph 17-84197.
Oberwil BL: Jermann-Baumann F. und R. 40-54576. - Kamber-Schmid Theo 40-36412.
Olten: Hummel Trudi 46-11815. - Pulver Ruth 46-11817. - RR-Werbung Roth & Roth 46-1864. - Rütische Hugo 46-11819. - Schenker Erhard 46-8489.
Orny: Savić Slobodanka 10-51488.
Ostermündigen: Blättler Hedwig 34-7780. - Bucher-Pulver Friedrich und Lisabeth 30-36199. - Bützberger Fredi 34-7765. - Graf-Hans 34-7782. - Käppli Robert 34-7768. - Schulze-Saam Martin und Ursula 30-59119. - Vasta Alberto 30-59200. - Weber Jürg und Esther 30-58979.
Papiermühle b. Bern: Lehmann Rudolf Ittigen b. Bern 30-64922. - Schenk Max 30-59121. - Zbinden Hanspeter Ittigen b. Bern 30-59224.
Paudex: Bécholey Gaston et Rosemarie 10-62021.
Payerne: Aellen Aldo-Pierre et Heidi 10-62039.
Penthalaz: Veselinov Serge 10-50862.
Pentzhan: Durrenmatt François 10-50867.
Peseux: Bringold René appareilleur 20-25853.
Pfäffikon ZH: Tennisplatz Lützel Aadorf 80-56511. - Westermann Felix 17-83612.
Pianezzo: Valenti Bruna 65-12930.
Pierleren: Atelier MWR décoration publicité intérieur Michel Wagnon & Roger Wermuth 25-7530.
Pflaenen: Ackermann Ruth 17-21760.
Plan-les-Quatre: Hengartner Elisabeth 62-61033.
Pompalès: Carrajo Maria Luisa 10-51239. - Jacqueline Lisette Margarete 10-51573. - Rodriguez Antonio 10-51366. - Romain Anne-Marie 10-51700.
Pont-de-la-Morge (Sion): Rapillard Jacques 19-13632.
Pontresina: Walther-Lenz Hans und Maria 70-17123.
Les Ponts-de-Martel: Reinmann B.-D. 23-9296.
Porrentruy: Notriean René et Marie-Thérèse 25-31373. - Société philatélique Régiophil 25-14350.
Prato (Leventina): Stefani Elvezia 65-11835.
Pratteln: Klotz Klotz-Burgisser H. und M. 40-71663.
Prilly: Geissmann Elisabeth 10-55516.
Pringy: Murith Alice 17-21761.
Pully: Diaska Ulrike 10-59986. - Handschin Karin 10-62046. - Immeuble Joneli gérance Borgniet & Vanez notaires 10-8803. - Ischy Marguerite 10-52924. - Pfammatter Marie-Laurence 10-59982.
Räfis: Hildenbrand Anton Verwaltung Haus Arin 90-20684.
Rafz: Schurter Hans-Rudolf Kaufmann 82-8930.
Rapperswil SG: Gresch Albert jun. 87-7857. - Ott Brigitte 87-7862.
Rebstein: Benz Julia 90-34384.
Regensdorf: Brändle Max 17-83930.
Reichenburg: Burtel Guido 87-7859.
Reinach AG: Taubenzüchterverein Sonnenberg 50-15052.
Reinach BL: Dietrich-Schneider B. E. Verwaltung Chalet Alpenblick Lenk 40-27570.
Renens VD: Avioliat Janine 10-62045. - Berset-Pattebert M. et F. 10-62041. - Bochud Robert et Simone 10-59998. - Delacoste Bertrand-Pierre 10-53739. - Keuffer Micheline 10-62022. - Rappo Jacqueline 10-59994.

Rheinfelden: Wäspi-Holzschuster G. und L. 40-54580.
Richterswil: Adressen-Service und Druckmaschinen-Versand Walter Gross 80-42220.
Rickenbach SO: Hildebrand-Meier Kurt u. Maria 46-11004.
Rickenbach-Attikon: von Wartburg Eva 84-25325.
Rüdes: Coquer-Lambrecht Georges et Marie-Henriette 19-22174.
Riehen: Joho Esther Ingrid kaufm. Angest. 40-54561. - Walser Felix A. ICTT-Bettwäsche-Versand 40-24164.
Rein: Christoffel Gion 70-17125.
Roggwil BE: Schären-Marending Urs und Evelyne 49-7151.
Rohr AG: Graf Rosmarie 50-24287.
Rorschach: Rocco Conserven Rorschach Fonds-Rechnungen 90-20691.
Röschen: Weber-Jeker Alban 90-54427.
Rosshäusern: Leu Hans und Hildegard 34-5759.
Rüfenacht BE: Schuppach Jolanda 34-5770.
Rumisberg: Anderegg Martin 45-14680.
Rümlang: Weber Silvia 17-84906.
Rümlingen: Cusini-Rodolfi P. und A. 40-54567.
Ruppertswil: Richner Fritz 50-26649.
Rüttli GL: Jenny Lilly 87-7852.
St. Antoni: Fasel Priska 17-21759.
St.-Aubin NE: Greillat Pierre 20-27508.
St. Gallen: Ammann Emil 90-34383. - Aru Eugenio 90-34391. - Christl. Transport- Handels- und Lebensmittelpersonalverband CTHL Sektion 90-20692. - Facchinetti A. A. lic. oec. HSG Unternehmensberatung 90-1169. - Gersch Walter 90-42091. - Graf Peter 90-34378. - Hezeli-Junone B. und H. 90-34392. - Hinder Rita 90-42087. - Keller Hans techn. Angest. 90-34380. - Langhans-Gschwend K. und A. 90-34397. - Niederöst Xaver 90-42089. - Raymann Martha 90-34394. - Rieker René Zahnarzt 90-20687. - Tschirren-Hofmann H. und H. 90-34395.
St.-Imier: Pittet Pierre 25-31377.
St. Peter: Isler Paulina 70-17120.
St. Ursen: Hunkeler Franz 17-21763.
Salvaux: Paroissat Pierre Belin VD 10-62031.
Sarmenstorf: Döbeli Rosmarie 50-26650.
La Sarraz: Picariello Carmelina 10-51574.
Schaffhausen: Bauer-Haltiner Jakob Gärtner 82-8934. - Lippuner-Rutz Heinrich und Maria 82-8929. - Mückli-Maier Hansrudolf Kaufmann 82-8938. - Schaffhauser Fotomeisterschaft 82-5179. - Schaffhauser Sonntagsschul-Konferenz Ferienlager 82-5111. - Schmocker-Probst Werner und Luzia Maschinenmesser 82-8937. - Schnell Robert Detektivbüro Uniba 82-8943. - von Känel Yolanda Büroangest. 82-8939.
Scherzingen: Oderholz Gottlieb 85-8882.
Schleitheim: Schneidewind-Moosbrugger Hansjörg Lehrer 82-8940.
Schlieren: Agostini Edith 17-85430. - Balzarotti Wanda 17-85517. - Beiga Rita 17-85518. - Buchegger Martha 17-85709. - Hausegger-Eiberger W. und B. 17-85202. - Voser Peter 17-84863.
Schönenbuch: Tschenz Walter Ulrich 34-5784.
Schönengrund: Frey-Schiess U. und R. 90-34374.
Schüpfen: Freie Wähler der Gemeinde Schüpfen 30-36393.
Schwarzenburg: Burri Paul und Lena 34-5763.
Selzach: Fumasoli Maria 45-14672. - Grolimund Roland 45-14682.
Semnach Stadt: Transbox SA Fertigaragen 60-9204.
Sibingen: Wackerlin Beatrice 82-8933.
Sigmiswil: Tschenz Walter Ulrich 34-5784.
Sils im Domlescher Tal: Lanicca Karl Transporte 70-10354.
Sion: Andres-Escandell José 19-22165. - Gonvers Jean-Claude 19-22171. - Ruescas Navarro Alberto 19-22166.
Sissel AG: Weber Anton 50-24294.
Solothurn: Jurablick Rossetti-Misteli Ada Saalrestaurant für geschlossene Gesellschaften 45-3332.
Sonceboz: Monachon Martial 25-31372.
Sonvilier: Ramseier Bernard 23-8509.
Speicher: Bruderer Elisabeth 90-34385. - Würzler Alfred 90-42090.
Spiez: Frey Urs Spiezwiler 34-7777. - Petroni Anita 34-5757. - Turttschi Elisabeth 34-7781.
Springen: Gisler Walter 60-62856.
Spreitenbach: Caiola Carmela 17-85715. - Mattle Herbert 50-17380.
Staad b. Rorschach: Erni-Brändle W. und H. 90-42093.
Stäfa: Prochling-Meyer Hans 17-84916. - Trachtengruppe Zürichsee rechtes Ufer 87-4319.
Steckhorn: Czirak Zoltan 85-8883.
Steffisburg Station: Krebs-Zimmermann Jürg und Erika 34-5756.
Stein AG: Wüest Jeanette 46-8488.
Steinbrunn: Pfister Max Niklaus 90-34398.
Stegen: Berner Monika 60-62854.
Stettlen: Brüggli Oezguer Ekrem 25-42435.
Suhr: Hölzl-Sturzenegger Frieda 50-24285. - Moraschi Josef Magazinier 50-24283. - Widmer-Meier Kurt 50-24288.
Sumiswald: Musikschule Sumiswald-Wasen und Umgebung Sekretariat 34-3335.
Susch: Zanchetti Dumeng 70-17124.
Sutz: Möri-Büsch H.-R. und H. Mörgen 25-14356.
Tägerike: Pittet André 50-24301.
Tavannes: Eichenberger André et Anne 25-31375.
Teufen AR: Dantthie Roger 90-34400.
Teufenthal AG: Hofmann Rosina 50-24280.
Thörigen: Marolf Heidi Lehrerin 49-5565.
Thun: Abgottspon Kurt 34-7774. - Stucki Beatrice 34-7778. - Zbinden Monika 34-7764.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain n°

Neues Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 10.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 10.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Nouvelle liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (13e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 10 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Postüberweisungsdiensnt mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. Juli 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 6 juillet 1974

Table with 4 columns: Country, Currency, Exchange Rate, and Swiss Franc Equivalent. Includes entries for Algeria/Algérie, Belgium/Luxemburg, Denmark/Danemark, Germany/Germany, France, Great Britain and Northern Ireland, Italy/Italy, Japan/Japan, Morocco/Maroc, Netherlands/Pays-Bas, Norway/Norvège, Austria/Autriche, and Sweden/Suède.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Amoco International Finance Corporation

5 1/2 % Anleihe 1967-82 von Fr. 50 000 000

(Valoren-Nr. 864.625)

Die Tilgungsrate per 31. August 1974 von Fr. 5 000 000.- ist gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen vollständig im Markt zurückgekauft worden. Eine Auslösung findet daher nicht statt.

Aus Auftrag: Schweizerischer Bankverein

Telefonaktiebolaget L. M. Ericsson, Stockholm

5 1/2 % Anleihe 1968-83 von sFr. 50 000 000

(Valoren-Nr. 612.711)

Die Tilgungsrate per 10. September 1974 von sFr. 5 000 000.- ist gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen vollständig im Markt zurückgekauft worden. Eine Auslösung findet daher nicht statt.

Aus Auftrag: Schweizerischer Bankverein

Säntis-Schwebebahn AG Urnäsch

Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juli 1974 gelangen für die Stamm- und Prioritätsaktien folgende Dividenden zur Auszahlung:

Table with 4 columns: Dividend Type, Ordinary Dividend, Superdividend, and Total. Includes entries for Stammaktien A, Coupon Nr. 33, Prioritätsaktien, Coupon Nr. 30, and Stammaktien B, Coupon Nr. 2.

abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer.

Die Coupons werden eingelöst durch die - Appenzell-Ausserrodische Kantonalbank, Herisau - Schweizerische Kreditanstalt, St. Gallen.

Bei den Prioritätsaktien gelangt gegen Rückgabe des Talons an die Appenzell-Ausserrodische Kantonalbank Herisau ein neuer Couponsbogen zur Aushändigung. Die Auslieferung erfolgt ab 1. August 1974.

Herisau, den 5. Juli 1974

Säntis-Schwebebahn AG Geschäftsleitung Herisau

Wer nicht inseriert ... wird vergessen!

Kraftwerke Linth-Limmern AG Linthal GL

Partner:
Nordostschweizerische Kraftwerke AG (NOK) 85%
Kanton Glarus 15%

Emission

8% Anleihe 1974-86 von Fr. 25000000

zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der am
31. Juli 1974 fälligen 3¼% Anleihe 1960-74 von
Fr. 30000000.

Bedingungen Laufzeit längstens 12 Jahre
Liberierungsfrist 31. Juli bis 15. August 1974
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich

Emissionspreis 100% netto

Zeichnungsfrist 8. bis 12. Juli 1974, mittags

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden
von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo
auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine
zur Verfügung stehen.

Zürcher Kantonalbank
Aargauische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank

Glarner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Appenzell A. Rh. Kantonalbank
Appenzell I. Rh. Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

Wir geben bekannt, dass
Herr Prof. Dr. Carl Theodor Kromer, Freiburg
aus dem Aufsichtsrat unserer Gesellschaft ausgeschieden ist.

Neu in den Aufsichtsrat gewählt wurde
Herr Dr. Hugo Rhein, Berghausen.

Rheinfelden (Baden), den 27. Juni 1974

Der Vorstand

Compagnie des Chemins de fer Electriques Veveysans

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 12 juillet 1974, à 16 h., à l'Hôtel-restaurant des Pléiades.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires du 2 au 11 juillet 1974 au siège social et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, donnant droit au transport gratuit de Vevey aux Pléiades et retour le jour de l'assemblée générale.

Vevey, le 2 juillet 1974

Le conseil d'administration

Waren- umsatz- steuer — Broschüre

Neue Ausgabe,
enthaltend die ab
1. Januar 1974
geltenden Erlasse.

Die Broschüre
kann gegen Vor-
einzahlung von
Fr. 4.— auf unser
Postcheckkonto
30-520 bezogen
werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure

Nouvelle édition,
contenant les textes
législatifs valables
dès le 1^{er} janvier
1974.

La brochure peut
être obtenue
contre versement
préalable de fr. 4.—
à notre compte
de chèques
postaux 30-520.

Feuille
officielle suisse
du commerce,
3011 Berne

Loterie romande

334^e tranche A

Liste officielle de tirage du 6 juillet 1974

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	10.—	4	0			
1 400	20.—	02	30			
		142	264	289	413	619
		924	979	989		
300	40.—	056	076	376	653	942
		0009	0119	0881	0882	2168
		5834	5979	7464	9331	9340
13	200.—	702127	703752	704892	708822	710996
		727086	727505	729550	730645	734301
		736068	742962	745638		
5	500.—	725747	728013	744251	744706	749010
3	1 000.—	740726	746447	749911		
1	100 000.—	748841				
2	500.—	748840	748842			
97	10.—					

Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commen-
cent par 7488, hormis le gros lot et les deux lots de
consolation de fr. 500.—

Pully (VD), le 6 juillet 1974

M^e Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 334^e tranche A comprend 50 000 billets numérotés de 700 000 à 749 999.

Prix du billet fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots fr. 250 070.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâtoise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leur agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 9 janvier 1975

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
328	5. 1. 74	8. 7. 74
329	2. 2. 74	5. 8. 74
330	2. 3. 74	5. 9. 74
331	6. 4. 74	9. 10. 74
332 B	20. 4. 74	23. 10. 74
332 A	4. 5. 74	7. 11. 74
333 B	18. 5. 74	21. 11. 74
333 A	1. 6. 74	4. 12. 74
334 B	19. 6. 74	25. 12. 74

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein...
Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein!
Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selber. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350
Telefon 01/33 66 36

Kleiner Industrie- und Handelsbetrieb
in der Nähe Biels mit Geleisanschluss
und guter Camionzufahrt vermietet

450 m² Lagerraum

in neuer Halle (Höhe 5,5 m, Bodenbelastung 2 t/m²). Das Gebäude kann beliebig unterteilt und auch teilweise gemietet werden. Einlagerung, Manipulation und Auslieferung, evtl. auch Fakturierung werden auf Wunsch vom Vermieter besorgt.

Anfragen unter Chiffre T 920 270,
Publicitas, Neugasse 48, 2501 Biel.

**Inserate
erschliessen
den Markt**

Personalvorsorge

Fragen?
Probleme?

Unsere Beratung bringt Ihnen Klarheit und Gewinn!

Gesellschaft für Vorsorgeberatung
Rainmattstrasse 17, 3011 Bern
Telefon 031 / 25 04 77

TRABANT

TELEX 58446

Roboterbriefe ab 55 Rappen

Prospektverteilung in Zürich, Winterthur, Schaffhausen und Vorortsgemeinden ab 3,5 Rappen.

Trabant, Gasometerstrasse 24, Postfach 3245, 8031 Zürich 5, Telefon 01 / 44 39 88

Wir vermieten auf Herbst 1974 an der Riedhofstrasse in Dietikon

Gewerbe- und Lagerräume

an äusserst verkehrsgünstiger Lage, direkt am Autobahnanschluss N 1.

Geleisanschluss mit Verbindung zum Hauptgüterbahnhof Zürich-Spreitenbach.

940 oder 1880 m² Fläche pro Etage. Raumhöhe 3,04 m, Bodenbelastung 1500 kg/m².

Evtl. Verkauf im Stockwerkeigentum.

Tekton Immobilien AG

Nüscherstrasse 44, 8001 Zürich, Telefon 01 / 27 07 50

Trotz enormen Papierpreisaufschlägen offerieren wir Ihnen

Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen zu

niedrigsten 73 er Preisen

ab 200 p/Sendung
58 mm breit 75 ø, % Fr. 43.—
65 mm breit 70 ø, % Fr. 45.—
70 mm breit 70 ø, % Fr. 49.—
85 mm breit 70 ø, % Fr. 63.— usw.

für Elektronenrechner, holzfrei
58 mm breit 70 ø, % Fr. 68.—
65 mm breit 75 ø, % Fr. 80.—
90 mm breit 65 ø, % Fr. 117.—
Bitte genaues Modell u. Grösse angeben.

Script-Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rüti ZH
Telefon 055/31 75 77

Treuhandbüro sucht

1-2 RUF-Buchhaltungsmaschinen, Occ.

Offerten mit Preisangabe und Modell an Postfach 326, 8048 Zürich.

Nord-West Spedition

übernimmt

Express-Transporte In- und Ausland
Internationale Transporte, Sammelgut
Kleintransporte und Hauslieferungen
Möbeltransporte, Umzüge
Zollabfertigungen
Lagerungen

Verlangen Sie Offerte.
Langmauerstrasse 111
8023 Zürich, Postfach 2605

INKASSO

Zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Aufruf

Vermisst wird folgendes Sparheft Nr. 15.142 mit einem Guthaben von Fr. 802.15.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert drei Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Kasse in Herzogenbuchsee vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird (OR Art. 977, 2).

Bank in Langenthal
Filiale Herzogenbuchsee